
SBW 200

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

Magnat



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

Ⓓ	4
ⒼⒷ	10
Ⓕ	16
Ⓘ	22
Ⓔ	28
ⒼⒶ	34
Abbildungen/Illustrations	40

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf dem Gerät, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie das Gerät mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 45°C.
Das Gerät sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärken sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf das Gerät.
Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Das Gerät darf nicht abgedeckt sein, z. B. durch Vorhänge, Gardinen. Halten Sie ausreichend (ca. 20 cm) Abstand zu Wänden.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf es nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Gerätes darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
Der Netzstecker dient als Abschalteinrichtung und muss immer frei zugänglich sein.
- **ÜBERLASTUNG:** Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- **AUFSTELLUNG:** Bitte beachten Sie die Montageanweisung.
Das Gerät sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Benutzen Sie nur das beige packte oder vom Hersteller spezifiziertes Originalzubehör.
- **Batterien und Akkus** dürfen nicht großer Hitze ausgesetzt werden, wie z. B. Sonnenschein, Feuer o. ä.
Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch eingesetzt wird. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den selben oder gleichwertigen Typ.

Gefahr des Verschluckens von Batterien!

- Das Gerät/die Fernbedienung können eine münzförmige/Knopf-Batterie enthalten, die verschluckt werden kann. Halten Sie die Batterie zu jeder Zeit außerhalb der Reichweite von Kindern. Wird die Batterie verschluckt, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Schwere innere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt wurde.
- Wenn die Batterien gewechselt werden, halten Sie alle neuen und gebrauchten Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach nach einem Batteriewechsel wieder vollständig geschlossen ist.
- Kann das Batteriefach nicht vollständig geschlossen werden, verwenden Sie das Produkt nicht weiter. Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und kontaktieren Sie den Hersteller.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.
- Beschädigungen der Netzbuchse am Gerät.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.



Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung angegebene Netzteil.



Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolation. Kein Schutzerdungsanschluss vorhanden.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Gerät MAGNAT SBW 200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.magnat.de im Downloadbereich des Gerätes.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haus konzipiert.

INHALT:

- (A) 1 St. Soundbar
- (B) 1 St. Subwoofer
- (C) 1 St. Netzteil für die Soundbar
- (D) 1 St. Netzkabel für den Subwoofer
- (E) 1 St. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2025)
- (F) 1 St. Stereo-Audiokabel, beidseitig 3,5 mm Klinenstecker, 1,8 m
- (G) 1 St. Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES SETS

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug oder im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DER SYSTEMKOMPONENTEN

Soundbar: Die Soundbar sollte direkt unter dem Fernseher mittig platziert werden. Steht der Fernseher auf einem Regal oder Sideboard, kann die Soundbar direkt vor dem Gerät aufgestellt werden. Ist das Fernsehgerät an der Wand montiert, sollte auch die Soundbar mithilfe der Wandhalterungsvorrichtung auf der Rückseite des Gerätes direkt unterhalb des Bildschirms angebracht werden.

Subwoofer: Der Subwoofer sollte auf dem Boden in der Nähe der Soundbar aufgestellt werden, üblicherweise rechts oder links vom Fernsehgerät. Der Abstand zum Bildschirm sollte bei Röhrenfernsehern 100 cm und bei Flachbildschirmen 50 cm nicht unterschreiten.

Wandmontage der Soundbar (optional) / Schraubenlänge/-durchmesser

Achten Sie darauf, je nach Art der Wand, an der die Soundbar angebracht werden soll, Schrauben mit geeigneter Länge und entsprechendem Durchmesser zu verwenden.

1. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand.
2. Befestigen Sie die Dübel und Schrauben in den Bohrlöchern.
3. Hängen Sie die Soundbar an den Befestigungsschrauben auf.

Achtung

- Bei unsachgemäßer Wandmontage sind Unfälle, Verletzungen oder Schäden möglich. Wenden Sie sich bei Fragen an den Kundenservice in Ihrem Land.
- Vergewissern Sie sich vor der Wandmontage, dass die Tragfähigkeit der Wand für das Gewicht der Soundbar ausreichend ist.
- Magnat haftet nicht bei Unfällen, Verletzungen oder Schäden infolge einer unsachgemäßen Wandmontage.
- Montieren Sie die Soundbar nur an einer stabilen senkrechten Wand.
- Wenn die Soundbar an Decken oder Schrägen angebracht wird, kann das Gerät herunterfallen und zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie keine kürzeren Schrauben als angegeben. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Soundbar herunterfällt.
- Während der Wandmontage darf der Netzstecker nicht eingesteckt und die Soundbar nicht eingeschaltet sein. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

SYSTEMINSTALLATION

Anschluss eines Fernsehgerätes:

Das System SBW 200 ist zum direkten Anschluss an ein TV-Gerät konzipiert. Hierzu stehen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

a) Anschließen des Fernsehgerätes an den optischen Digitaleingang OPTICAL (Abb. 2, Pos. 5):

Verwenden Sie ein optisches Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) und verbinden Sie den digitalen Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang OPTICAL der Soundbar.

Hinweis

Dieses Produkt unterstützt LPCM.

DTS und Dolby Digital werden nicht unterstützt. Beachten Sie bitte, dass der entsprechende Ausgang in den Optionen Ihres Fernsehgerätes aktiviert ist und auf „Stereo PCM“ steht. Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

Abtastfrequenz: 32 KHz, 44,1 KHz, 48 KHz

b) Anschließen des Fernsehgerätes an den Audioeingang AUX (Abb. 2, Pos. 4):

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang AUX. Sollte Ihr Fernsehgerät über einen Audioausgang mit Festpegel verfügen, ist dieser dem Audioausgang mit variablem Pegel vorzuziehen.

Anschluss weiterer Geräte an die Soundbar:

Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:

Schalten Sie die Soundbar mittels Fernbedienung auf den Bluetooth-Modus. Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen. Von einem zuvor gekoppelten Quellgerät aus kann die Verbindung jederzeit wieder aufgenommen werden, da Bluetooth unabhängig vom an der Soundbar gewählten Eingang stets im Hintergrund aktiv ist und erst beim Wechsel in Standby komplett ausgeschaltet wird.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktiviert die Soundbar automatisch den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um die Soundbar manuell in den Pairing-Modus zu schalten, drücken und Sie die Taste BT (Abb. 2, Pos. 10) auf dem rechten Bedienfeld der Soundbar. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt die blaue LED.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Das Soundbar wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Magnet SBW200“ angezeigt. Falls es nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich die Soundbar im Pairing-Modus befindet.

Anschließen einer analogen oder digitalen Audioquelle an die Soundbar:

An den analogen Eingang AUX (Abb. 2, Pos. 4) und an den digitalen Eingang OPTICAL (Abb. 2, Pos. 5) der Soundbar können auch weitere Audioquellen angeschlossen werden, wie z. B. CD-Player, MP3-Player, Sat-Receiver. Verfahren Sie hierzu wie in den obigen Abschnitten beschrieben.

Anschließen eines mobilen Gerätes (Mobiltelefon, MP3-Spieler) an die USB-Ladebuchse USB CHARGE (Abb. 2, Pos. 3):

An diese Buchse können Geräte, die über eine USB Ladefunktion verfügen, angeschlossen und geladen werden (Ladespannung 5V, Ladestrom max. 0,5A).

Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes!

Anschließen der Stromversorgung der Soundbar:

Zum Lieferumfang gehört ein externes Netzteil (C), das mit 110 – 240 V/AC 50/60 Hz arbeitet.

1. Verbinden Sie das Ausgangskabel (Klinkenkupplung) des externen Netzteils mit der Stromversorgungsbuchse der Soundbar (Abb. 2, Pos. 2).
2. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

Anschließen der Stromversorgung des Subwoofers:

Zum Lieferumfang gehört das am weitesten verbreitete Netzkabel. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnet-Fachhändler.

1. Stecken Sie das 2polige Netzkabel in die Netzbuchse am Verstärker des Subwoofers (Abb. 3, Pos. 16).
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden.

ERSTE INBETRIEBNAHME, DRAHTLOSE KOPPLUNG DER SOUNDBAR MIT DEM SUBWOOFER

Schalten Sie die Soundbar über den Power-Schalter (Abb. 2, Pos. 1) und den Subwoofer über den Netzschalter (Abb. 3, Pos. 15) ein.

Schalten Sie nun die Soundbar mit der Fernbedienung (Abb. 4, Pos. 17) oder am seitlichen Bedienfeld (Abb. 2 Pos. 5) ein.

Es wird nun die automatische Kopplung zwischen Soundbar und Subwoofer durchgeführt. Die blaue LED am Subwoofer blinkt während dieses Vorgangs. Nach erfolgter Kopplung leuchtet die LED dauerhaft. Dies kann bis zu 30 Sek. in Anspruch nehmen.

Schlägt die automatische Kopplung fehl (die LED blinkt dauerhaft), drücken Sie bitte die Taste PAIR am Subwoofer (Abb. 3, Pos. 14), um die Kopplung erneut zu starten.

Wenn der Subwoofer erfolgreich gekoppelt ist, verbindet er sich bei jedem weiteren Einschalten der Soundbar innerhalb weniger Sekunden.

Bitte beachten: Wenn die Soundbar in den Standby-Modus geschaltet wird, schaltet sich auch der Subwoofer automatisch nach wenigen Sekunden in den Standby-Modus. Die blaue LED am Subwoofer blinkt zunächst und erlischt dann.

BEDIENUNG

Bedienelemente der Soundbar (Rückseite) (Abb. 2):

- (1) **Power-Schalter:** Nach erfolgter Installation schalten Sie das Gerät über diesen Schalter ein. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte das Gerät ausgeschaltet werden.

Bedienelemente der Soundbar (Front) (Abb. 2):

- (6) **POWER (Standby-Anzeige):** Wenn sich die Soundbar im Standby-Modus befindet, leuchtet die Standby-Anzeige rot.
- (7) **Sensor für die Fernbedienung:** Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle.
- (8) **Quellen-Anzeigen:** Wenn sich die Soundbar im Standby-Modus befindet, leuchtet die Standby-Anzeige rot.
 ANALOG INPUT: Die Anzeige leuchtet grün.
 DIGITAL INPUT: Die Anzeige leuchtet weiß.
 BLUETOOTH INPUT: Die Anzeige leuchtet blau. Die Anzeige blinkt, wenn die Kopplung über Bluetooth aktiviert wird und wenn die Kopplung fehlgeschlagen ist.

Bedienelemente der Soundbar (Seite) (Abb. 2):

- (9) **ON/STBY:** Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Umgekehrt kann das Gerät vom Betriebsmodus auf Standby geschaltet werden.
- (10) **BLUETOOTH:** Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um Kopplung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 2, Pos. 8) blinkt schnell blau.
- (11) **SOURCE:** Wählt den Eingang.
- (12) **VOLUME:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

Bedienelemente des Subwoofers (Rückseite, Abb. 3):

- (13) **LED-Zustandsanzeige:** Die LED leuchtet blau, wenn sich der Subwoofer im Betriebsmodus befindet. Siehe auch Abschnitt „Erste Inbetriebnahme“.
- (14) **PAIR:** Startet den manuellen Kopplungsmodus des Subwoofers. Siehe auch Abschnitt „Erste Inbetriebnahme“.

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 4):

- (17) **ON/STBY:** Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Umgekehrt kann das Gerät vom Betriebsmodus auf Standby geschaltet werden.
- (18) **DIGITAL:** Wählt den Audio-Eingang OPTICAL.
- (19) **ANALOG:** Wählt den Audio-Eingang ANALOG IN.
- (20) **BT:** Wählt den Audio-Eingang BLUETOOTH.
- (21) **MUSIC:** Optimiert den Frequenzgang des Gerätes für die Musikwiedergabe.
- (22) **MOVIE:** Optimiert den Frequenzgang des Gerätes für die Filmtongwiedergabe.
- (23) **VOCAL:** Hebt den Stimmenbereich für besonders gute Sprachverständlichkeit hervor.
- (24) **LINEAR:** Lineare Frequenzgang-Einstellung
- (25) **BASS:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke des Subwoofers.
- (26) **MUTE:** Schaltet den Ton stumm und wieder ein.
- (27) **VOLUME:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

AUTO-STANDBY-FUNKTION

Das Gerät verfügt über eine Auto-Standby-Funktion, die das Gerät automatisch in den Standby-Modus schaltet, wenn für ca. 15 Minuten kein Audiosignal an den Eingängen anliegt. Diese Funktion setzt eine EU-Verordnung zur Energieeinsparung um (1275/2008 EG) und verringert den Stromverbrauch, falls das Gerät versehentlich nach der Nutzung nicht ausgeschaltet wird.

PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse am besten mit einem milden Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall Möbelpolitur o. ä.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung RMS/Max.:	2 x 15/30 Watt (L+R-Kanal) 45/90 Watt (Subwoofer)
Frequenzbereich:	28 – 22 000 Hz
Trennfrequenzen:	180 Hz
Betriebsfrequenz:	2402 – 2480 MHz
Maximale ausgestrahlte Leistung gemäß EN 62479:	5,12 dBm
Maße Soundbar (BxHxT):	1000 x 66 x 85 mm
Maße Subwoofer (BxHxT):	170 x 343 x 315 mm
Gewicht Soundbar:	2,2 kg
Gewicht Subwoofer:	4,8 kg
Netzteil:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0,5A

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.

- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the device, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the device and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The device should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the device.
- Pay attention to a sufficient ventilation of the device. The device may not be covered, e.g. by drapes, curtains. Maintain a distance of 20 cm to walls.
- **EFFECT OF MOISTURE:** The device should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the device to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the device openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the device should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
The mains plug is used as the disconnecting device. Disconnecting devices shall remain readily operable.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- **SETTING UP:** Please read the installation instructions.
The device should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- **BATTERIES** (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat, such as sunshine, fire and the like.
- **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- **Risk of swallowing batteries!**
 - The product/remote control may contain a coin/button type battery, which can be swallowed. Keep the battery out of reach of children at all times! If swallowed, the battery can cause serious injury or death. Severe internal burns can occur within two hours of ingestion.
 - If you suspect that a battery has been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
 - When you change the batteries, always keep all new and used batteries out of reach of children. Ensure that the battery compartment is completely secure after you replace the battery.
 - If the battery compartment cannot be completely secured, discontinue use of the product. Keep out of reach of children and contact the manufacturer.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Damage to the mains socket at the device.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the device has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.



Use only the power supply listed in the user manual.



This is Class II apparatus with double insulation, and no protective earth provided.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2012/19/EU all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

Declaration of Conformity



Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the device MAGNAT SBW 200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at www.mac-audio.de in the download area of the device.

USE AS DIRECTED

This device is designed for indoor use only.

CONTENTS

- (A) 1 pc. Soundbar
- (B) 1 pc. Subwoofer
- (C) 1 pc. Mains adapter for the soundbar
- (D) 1 pc. Mains cable for the subwoofer
- (E) 1 pc. Remote control including battery (button cell CR2025)
- (F) 1 pc. Stereo audio cable, 3.5 mm stereo jacks on both sides, 1.8m
- (G) 1 pc. Instruction manual

UNPACKING THE SET

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation or servicing requirements.

SETTING UP THE SYSTEM COMPONENTS

Soundbar: The soundbar should be positioned directly underneath the centre of the TV. If the TV is located on a shelf or sideboard, the soundbar can be positioned directly in front of the device. If the TV is mounted on the wall, the soundbar should also be mounted on the wall directly below the screen. When doing this, use the wall mounting fixture at the rear of the device.

Subwoofer: The subwoofer should be positioned on the floor near the Soundbar, usually to the left or right-hand side of the TV. The distance to the screen should not be less than 100 cm for CRT TVs and 50 cm for flat screen TVs.

Wall mount the Soundbar (optional) / Screw length/diameter

Depending on the type of wall for mounting your Soundbar, make sure that you use screws of a suitable length and diameter.

1. Drill two holes on the wall.
2. Secure the dowels and screws in the holes.
3. Hang the Soundbar on the fastening screws.

Warning

- Improper wall mounting may result in accident, injury or damage. If you have any query, contact Consumer Care in your country.
- Before wall mounting, make sure the wall can support the weight of your Soundbar.
- Magnat is not liable for improper wall mounting that results in accident, injury or damage.
- Install the Soundbar on a sturdy vertical wall.
- Do not install the Soundbar onto a ceiling or slanted wall. It may fall down and result in severe injury.
- Do not use screws that are shorter than the specified length, otherwise the Soundbar might fall down.
- Do not mount the Soundbar on a wall while the Soundbar is plugged in or turned on, it may result in an electrical shock injury.

SYSTEM INSTALLATION

Connecting a television:

The SBW 200 is designed to be connected directly to a TV. It can be connected in two different ways:

a) Connecting the TV to the optical digital input OPTICAL (fig. 2, pos. 5):

Use an optical cable (not included in delivery) and connect the digital audio output of your TV to the audio input OPTICAL of the soundbar.

Note:

This product supports LPCM.

DTS and Dolby Digital are not supported.

Please ensure that the corresponding output is enabled in your TV's settings and that it is set to „Stereo PCM“. Also refer to the operating instructions supplied with your TV for further information.

Sampling frequency: 32KHz, 44.1KHz, 48KHz

b) Connecting the TV to audio input AUX (fig. 2, pos. 4):

Use the supplied audio cable and connect the audio output on your TV to audio input AUX. If your TV has an audio output with fixed level, this is preferable to the audio output with variable level.

Connecting additional devices to the soundbar

Connecting the device to a Bluetooth audio source:

Use the remote control to switch the soundbar to the Bluetooth mode. If you have previously connected a Bluetooth device, the soundbar will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device. The connection can be resumed from a previously paired source device at any time, as the Bluetooth function continues to operate in the background regardless of the input selected on the soundbar, and it is only switched off completely when the standby mode is selected.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, the soundbar will automatically activate the 'pairing mode'. To manually activate the soundbar's pairing mode, press the BT button (fig. 2, pos. 10) that is located on the right-hand control panel of the soundbar. The blue LED will flash as long as the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The soundbar will appear in the list of Bluetooth devices as „Magnet SBW200“. If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the soundbar has been switched to the pairing mode.

Connecting an analogue or digital audio source to the soundbar:

Additional audio sources such as CD players, MP3 players and satellite receivers can also be connected to the analog input AUX (fig. 2, pos. 4) and to the digital input OPTICAL (Fig. 2, pos. 5) on the soundbar. When doing this proceed as described in the previous sections.

Connecting a mobile device (mobile phone, MP3 player, etc.) to the USB charging socket USB CHARGE (fig. 2, pos. 3):

Devices that have a USB charging function can be connected to this socket and charged (Charging voltage: 5V, max. charging current: 0.5A). Please also refer to the instruction manual supplied with the corresponding device!

Connecting the power supply of the soundbar:

Included in delivery is an external mains adapter (C) (110 - 240 V / AC 50/60 Hz).

1. Connect the output cable (jack connector) of the external mains adapter to the power supply jack of the soundbar (fig. 2, pos. 2).
2. Insert the mains adapter into the socket.

Connecting the power supply to the subwoofer:

Included in delivery is the most commonly used mains cable. The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your Magnet dealer.

1. Plug the 2-pole mains cable into the mains socket on the subwoofer amplifier (fig. 3, pos. 16).
2. Insert the mains cable into the socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket.

INITIAL START-UP, WIRELESS PAIRING OF THE SOUNDBAR WITH THE SUBWOOFER

Switch on the soundbar by using the power switch (fig. 2, pos. 1) and switch on the subwoofer by using the mains switch (fig. 3, pos. 15).

Now activate the soundbar by using the remote control (fig. 4, pos. 17) or the side control panel (fig. 2, pos. 5).

The soundbar and subwoofer will now be paired automatically. The blue LED on the subwoofer will flash during this process. When pairing is successful, the LED will illuminate permanently. This can take up to 30 seconds.

If the automatic pairing process fails (the LED flashes continuously), please press the PAIR button on the subwoofer (fig. 3, pos. 14) to repeat the pairing process.

When the subwoofer has been successfully paired, it will connect within a few seconds every time the soundbar is switched on.

Please note: If the soundbar is switched to the standby mode, the subwoofer will also enter the standby mode automatically after a few seconds. The blue LED on the subwoofer will flash initially and then go out.

OPERATION

Operating elements of the Soundbar (rear) (Fig. 2)

- (1) **POWER SWITCH:** After installation use this switch to turn on the device. If the device is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off.

Operating elements of the Soundbar (front) (Fig. 2)

- (6) **POWER (Standby indicator):** When the Soundbar is on standby, the standby indicator is red.
- (7) **Sensor for remote control:** Please aim at this sensor when using the remote control.
- (8) **Source indicators:**
 - ANALOG INPUT: The indicator illuminates green.
 - OPTICAL INPUT: The indicator illuminates white.
 - BLUETOOTH INPUT: The indicator illuminates blue. The indicator flashes when Bluetooth pairing is activated and pairing failed.

Operating elements of the Soundbar (side) (Fig. 2)

- (9) **ON/STBY:** Switches the device on when it is in the standby mode. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.
- (10) **BLUETOOTH:** Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device. The blue LED status indicator (fig. 2, pos. 8) flashes quickly.
- (11) **SOURCE:** Selects the input.
- (12) **VOLUME:** Increases (+) or decreases (-) the volume.

Operating elements of the Subwoofer (rear) (Fig. 3)

- (13) **LED-status indication:** The LED lights up blue when the subwoofer is in operating mode. See the „Initial start-up“ section.
- (14) **PAIR:** Starts the manual pairing mode on the subwoofer. See the „Initial start-up“ section.

Operation with the system remote control (fig. 4):

- (17) **ON/STBY:** Switches the device on when it is in the standby mode. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.
- (18) **DIGITAL:** Selects the audio input OPTICAL:
- (19) **ANALOG:** Selects the audio input ANALOG IN:
- (20) **BT:** Selects the audio input BLUETOOTH:
- (21) **MUSIC:** Optimises the frequency response of the unit for music playback.
- (22) **MOVIE:** Optimises the frequency response of the unit for film sound reproduction.
- (23) **VOCAL:** Emphasises the vocal range for particularly good speech intelligibility.
- (24) **LINEAR:** Linear sound setting
- (25) **BASS:** Increases (+) / decreases (-) the volume of the subwoofer.
- (26) **MUTE:** Switches the sound on and off.
- (27) **VOLUME:** Increases (+) or decreases (-) the volume.

AUTO STANDBY FUNCTION

The unit has an Auto Standby function that automatically switches the device to stand-by mode if no audio signal is detected on the inputs or if there is no Bluetooth pairing over a period of approx. 15 minutes. This function implements an EU energy-saving regulation (1275/2008 EC), reducing power consumption if the device is accidentally left turned on after use.

MAINTENANCE

The surface is best cleaned with a mild household cleaner. On no account use furniture polish or similar products.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

Output power RMS/Max.:	2 x 15/30 watts (L+R-channel) 45/90 watts (subwoofer)
Frequency range:	28 – 22 000 Hz
Cross-over frequency:	180 Hz
Operating frequency:	2402 – 2480 MHz
Maximum emitted power according to EN 62479:	5.12 dBm
Dimensions Soundbar (wxhxd):	1000 x 66 x 85 mm
Dimensions Subwoofer (wxhxd):	170 x 343 x 315 mm
Weight Soundbar:	2.2 kg
Weight Subwoofer:	4.8 kg
Power supply adapter:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0.5A

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE.

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.

- **AVERTISSEMENTS** : Impérativement respecter tous les symboles d'avertissement sur l'appareil, les accessoires et dans la notice d'utilisation.
- **EFFET DE LA CHALEUR** : Utilisez uniquement l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C.
Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, radiateurs infrarouges, flammes nues). En cas d'installation à proximité d'amplificateurs, observez une distance minimale de 10 cm.
Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies par exemple.
Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Il est interdit de recouvrir l'appareil, par ex. avec des rideaux ou stores. Observez une distance suffisante (env. 20 cm) par rapport aux murs.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ** : L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé comme support pour des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez l'appareil ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS** : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les orifices. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE** : Veuillez employer un chiffon sec et doux et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE** : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation de l'appareil doit uniquement fonctionner avec les tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA Foudre / MESURES DE PRÉCAUTION** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION** : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de fiches et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
La prise secteur permet d'arrêter l'appareil et doit donc toujours être facilement accessible.
- **SURCHARGE** : Les prises, prises multiples et rallonges ne devraient pas être surchargées. En cas de surcharge, il y a danger d'électrocution et d'incendie.
- **MONTAGE** : Veuillez observer les instructions de montage.
L'appareil devrait uniquement être posé ou monté sur un support fixe et non pas sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis ou agréés par le fabricant.
- **Les batteries et les piles** ne doivent pas être exposées à des chaleurs importantes, comme celle générées par le soleil ou le feu.
- Risque d'explosion en cas de mauvaise installation de la batterie. Remplacez la batterie uniquement par une batterie du même type ou similaire.
- **RISQUE D'INGESTION DES PILES !**
 - L'appareil/la télécommande peuvent contenir une pile en forme de pièce/pile bouton qui présente un risque élevé d'ingestion. Veuillez tenir les piles hors de la portée des enfants à tout moment. Si la pile est ingérée, elle peut causer des blessures graves ou la mort. De graves brûlures internes peuvent survenir 2 heures après l'ingestion.
 - Veuillez contacter un médecin si vous pensez qu'une pile a été ingérée ou qu'elle a pénétré une partie du corps.
 - Si les piles doivent être changées, veuillez tenir les nouvelles piles et les piles usagées hors de la portée des enfants. N'oubliez pas que le compartiment à piles doit être soigneusement refermé après chaque changement de pile.
 - S'il est impossible de refermer complètement le compartiment à piles, veuillez ne plus utiliser le produit. Veuillez tenir le produit hors de la portée des enfants et contacter le fabricant.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- En cas d'endommagement visible du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit plus être utilisé. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé.
- Détériorations de la prise secteur sur l'appareil.

- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute de l'appareil et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.



Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation indiqué dans le mode d'emploi.



Appareil de classe de protection II avec double isolation. Aucune connexion de protection à la terre.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit MAGNAT SBW 200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de> (espace de téléchargement du produit).

UTILISATION CONFORME

Cet appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation dans la maison.

CONTENU:

- (A) 1 pc. Barre de son
- (B) 1 pc. Subwoofer
- (C) 1 pc. Bloc d'alimentation de la barre de son
- (D) 1 pc. Câble secteur pour le subwoofer
- (E) 1 pc. Télécommande, pile incluse (pile ronde CR2025)
- (F) 1,8 m Câble audio stéréo, fiche Jack 3,5 mm des deux côtés
- (G) 1 pc. Notice d'utilisation

DÉBALLAGE DU KIT DE HAUT-PARLEURS

Déballer les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DES ÉLÉMENTS DU SYSTÈME

Barre de son: Le système Soundbar doit être placé au centre, directement sous le téléviseur. Si le téléviseur se trouve sur une étagère ou un buffet, le système Soundbar peut être placé directement devant l'appareil. Si le téléviseur est fixé au mur, la barre de son doit également être montée directement sous l'écran à l'aide du support mural situé à l'arrière de l'appareil.

Subwoofer: Le subwoofer doit être placé au sol, proche de la barre de son, généralement à droite ou à gauche du téléviseur. L'écart minimal entre le subwoofer et un téléviseur à tube est de 100 cm. Il n'est que de 50 cm entre le subwoofer et un téléviseur à écran plat.

Fixation murale de la barre de son (optionnelle) / Longueur/diamètre des vis

Selon le type de fixation au mur de votre barre de son, assurez-vous d'utiliser des vis d'une longueur et d'un diamètre appropriés.

1. Percez deux trous dans le mur.
2. Sécurisez les goujons et les vis dans les trous.
3. Suspendez la barre de son sur les vis de fixation.

Avertissement

- Une mauvaise fixation au mur peut causer un accident, une blessure ou des dommages. Pour toute demande, contactez le service à la clientèle de votre pays.
- Avant d'effectuer la fixation au mur, assurez-vous que le mur peut supporter le poids de votre barre de son.
- Magnat n'est pas responsable d'une mauvaise fixation au mur causant un accident, une blessure ou des dommages.
- Installez la barre de son sur le mur vertical robuste.
- Ne pas installer la barre de son au plafond ou sur un mur incliné, elle peut facilement tomber et causer une blessure grave.
- Ne pas utiliser de vis plus courtes que la longueur indiquée, la barre de son pourrait facilement tomber.
- Ne pas fixer la barre de son au mur alors que celle-ci est branchée ou en marche, cela peut entraîner une blessure causée par un choc électrique.

INSTALLATION DU SYSTÈME

Connexion d'un téléviseur :

Le système SBW 200 a été conçu pour être connecté directement à un téléviseur. Deux possibilités s'offrent à vous:

a) Raccordement du téléviseur à l'entrée numérique optique OPTICAL (fig. 2, pos. 5) :

Utilisez un câble optique (non inclus) et connectez la sortie audio numérique de votre téléviseur à l'entrée audio OPTICAL de la barre de son.

Remarque

Ce produit prend en charge la modulation par impulsion et codage linéaire.

Le dolby numérique et le DTS n'est pas pris en charge.

Veillez à ce que la sortie correspondante soit activée dans les options de votre téléviseur et que « Stereo PMC » soit défini. Pour ce faire, consultez la notice d'utilisation de votre téléviseur.

Fréquence d'échantillonnage : 32KHz, 44.1KHz, 48KHz

b) Connexion du téléviseur à l'entrée audio AUX (fig. 2, pos. 4) :

Utilisez le câble audio fourni et raccordez la sortie audio de votre téléviseur à la sortie audio AUX. Si votre téléviseur est équipé d'une sortie audio sans fading, la privilégier par rapport à la sortie audio à niveau variable.

Connexion d'autres appareils à la barre de son:

Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :

Placez la barre de son sur le mode Bluetooth à l'aide de la télécommande. Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essaiera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source. Comme la fonction Bluetooth est toujours activée en arrière-plan, indépendamment de l'entrée sélectionnée sur la barre de son, et qu'elle n'est complètement désactivée qu'en cas de basculement en mode veille, la connexion peut être réactivée à tout moment à partir d'un appareil source préalablement couplé.

S'il n'existe aucun couplage ou que la connexion n'a pas pu être rétablie, la barre de son active automatiquement le mode « couplage », également appelé mode « Pairing ». Pour passer manuellement la barre de son en mode d'appairage, appuyez sur le bouton BT (fig. 2, pos. 10) sur le panneau de commande de droite de la barre de son. La LED bleue clignote tant que le mode « Appairage » est actif.

Activez à présent le mode Bluetooth de votre appareil source. La barre de son s'affiche sur la liste des appareils Bluetooth sous « Magnat SBW200 ». S'il n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que la barre de son se trouve bien en mode « Pairing ».

Connexion d'une source audio analogique ou numérique à la barre de son :

Sur l'entrée analogique AUX (fig. 2, pos. 4) et sur l'entrée numérique OPTICAL (fig. 2, pos. 5) de la barre de son, d'autres sources audio peuvent être branchées, comme un lecteur CD, un lecteur MP3 ou un récepteur satellite. Pour ce faire, procédez comme décrit dans le point ci-avant.

Connexion d'un appareil mobile (téléphone mobile, lecteur MP3) au port USB CHARGE (fig. 2, pos. 3) :

Vous pouvez connecter et charger dans ce port tous les appareils dotés d'une fonction de chargement USB (Tension de charge 5 V, courant de charge max. 0,5 A).

Veillez également à respecter le manuel d'utilisation de l'appareil correspondant.

Branchement de l'alimentation électrique de la barre de son :

Un bloc d'alimentation externe de 110 – 240 V/AC 50/60 Hz (C) est fourni avec l'appareil.

1. Branchez le câble de sortie (coupleur jack) du bloc d'alimentation externe sur la prise d'alimentation de la barre de son (fig. 2, pos. 2) .
2. Branchez le bloc d'alimentation sur la prise électrique.

Branchement de l'alimentation électrique du subwoofer :

Un cordon d'alimentation de modèle courant est fourni avec l'appareil. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Magnat.

1. Branchez le câble d'alimentation à 2 pôles sur la prise d'alimentation de l'amplificateur du subwoofer (fig. 3, pos. 16).
2. Branchez le câble d'alimentation sur la prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE, COUPLAGE SANS FIL DE LA BARRE DE SON AVEC LE SUBWOOFER :

Allumez la barre de son avec l'interrupteur Power (fig. 2, pos. 1) et le subwoofer via l'interrupteur électrique (fig. 3, pos. 15).

Allumez maintenant la barre de son avec la télécommande (fig. 4, pos. 17) ou sur le panneau de commande latéral (fig. 2, pos. 9).

Le couplage automatique est en cours entre la barre de son et le subwoofer. La LED bleue du subwoofer clignote pendant ce processus. La LED s'allume en permanence une fois le couplage terminé. Cela peut prendre jusqu'à 30 sec.

Si le couplage automatique échoue (la LED clignote continuellement), appuyez sur le bouton PAIR du subwoofer (fig. 3, pos. 14) pour redémarrer le couplage.

Si le subwoofer a été couplé avec succès, il se reconnecte en quelques secondes à chaque fois que la barre de son est réactivée.

Veillez noter : Lorsque la barre de son est mise en mode veille, le subwoofer passe aussi automatiquement en mode veille au bout de quelques secondes. La LED bleue du subwoofer clignote puis s'éteint.

UTILISATION

Commandes de la barre de son (arrière) (fig. 2) :

- (1) **Interrupteur Power:** Une fois l'installation terminée, utilisez cet interrupteur pour mettre en marche l'appareil. Si vous restez longtemps sans utiliser l'appareil, il est préférable de l'éteindre.

Commandes de la barre de son (façade) (fig. 2) :

- (6) **POWER** (Indicateur de mise en veille) : Lorsque la barre de son est mise en veille, l'indicateur de mise en veille est rouge.
- (7) **Capteur de télécommande:** Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.
- (8) **Indicateurs de sources:**
- **ANALOG INPUT:** L'indicateur s'allume en vert.
 - **DIGITAL INPUT:** L'indicateur s'allume en blanc.
 - **BLUETOOTH INPUT:** L'indicateur s'allume en bleu. L'indicateur clignote lorsque le pairage Bluetooth est activé et que le pairage a échoué.

Commandes de la barre de son (latéral) (fig. 2) :

- (9) **ON/STBY:** Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- (10) **BLUETOOTH:** Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode « Pairing » afin d'établir un couplage avec un appareil source Bluetooth. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) clignote rapidement en bleu.
- (11) **SOURCE:** Sélectionne l'entrée.
- (12) **VOLUME:** Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore

Commandes du subwoofer (dos de l'appareil) (fig. 3):

- (13) **Témoin d'état DEL:** Ce témoin DEL s'allume en bleu quand le subwoofer est en fonctionnement. Voir également section « Première mise en service ».
- (14) **PAIR:** Lance le mode de couplage manuel du subwoofer. Voir également section « Première mise en service ».

Commande à l'aide de la télécommande (fig. 4):

- (17) **ON/STBY:** Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- (18) **DIGITAL:** sélectionne l'entrée audio OPTICAL.
- (19) **ANALOG:** sélectionne l'entrée audio ANALOG.
- (20) **BT:** sélectionne l'entrée audio BLUETOOTH.
- (21) **MUSIC:** Optimise la réponse en fréquence de l'appareil pour la lecture de musique.
- (22) **MOVIE:** Optimise la réponse en fréquence de l'appareil pour la lecture de la bande sonore d'un film.
- (23) **VOCAL:** accentue les fréquences vocales afin d'améliorer la netteté de la parole.
- (24) **LINEAR:** réglage réponse en fréquence linéaire
- (25) **BASS:** Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore du subwoofer.
- (26) **MUTE:** Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.
- (27) **VOLUME:** Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore

FONCTION VEILLE AUTOMATIQUE

L'appareil dispose d'une fonction Mise en veille automatique, qui met automatiquement l'appareil en mode veille si aucun signal audio ne parvient aux entrées pendant env. 15 minutes ou que le couplage Bluetooth n'est pas établi. Cette fonction met en application un règlement européen (CE 1275/2008) relatif à la consommation d'énergie et réduit la consommation d'électricité lorsque l'utilisateur oublie d'éteindre l'appareil.

ENTRETIEN

Nettoyez les surfaces avec un produit d'entretien ménager doux, et n'utilisez surtout pas un vernis pour meuble ou similaire.

SERVICE ET PROBLÈMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél.: 02234807-0.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance de sortie RMS/Max.:	2 x 15/30 watts (canal G+D) 45/90 Watt (Subwoofer)
Bande passante:	28 – 22 000 Hz
Fréquence séparatrice:	180 Hz
Fréquence de service:	2402 – 2480 MHz
Puissance maximale rayonnée selon EN 62479:	5,12 dBm
Dimensions Soundbar (lxhxp):	1000 x 66 x 85 mm
Dimensions Subwoofer (lxhxp):	170 x 343 x 315 mm
Poids barre de son:	2,2 kg
Poids Subwoofer:	4,8 kg
Bloc d'alimentation:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0,5A

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

INDICAZIONE IMPORTANTE AI FINI DELLA SICUREZZA

Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sul dispositivo, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare il dispositivo e gli accessori solo a temperature compresa tra i 10°C e i 40°C.
Il dispositivo non deve essere posizionato vicino a fonti di calore (termosifoni, forni, stufe, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
Non avvicinare a fiamme libere, come ad es. candele.
Accertarsi che il dispositivo sia sufficientemente aerato. Il dispositivo non deve essere coperto, ad es. con tende. Mantenere una distanza sufficiente (ca. 20 cm) dalle pareti.
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture del dispositivo non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare cortocircuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. L'alimentatore del dispositivo può essere fatto funzionare solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre pronto per l'uso e disposto in modo tale che nessuno possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non toccare o collegare il cavo di alimentazione con mani umide. Lo spinotto funge da dispositivo di spegnimento e deve sempre essere accessibile.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e di incendio.
- **MONTAGGIO:** Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.
Il dispositivo deve essere posizionato e montato su una superficie resistente e non mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.
- Utilizzare solo accessori originali in dotazione o indicati dal produttore.
- Non esporre le batterie a fonti di calore elevate, come ad es. luce del sole, fuoco o simili.
- Vi è il rischio di esplosione se la batteria non viene inserita nel modo corretto. Sostituire la batteria solo con una batteria equivalente o dello stesso tipo.
- **PERICOLO DI INGESTIONE DELLE BATTERIE!**
 - Il dispositivo/il telecomando può contenere una batteria a bottone (a forma di moneta) che può essere ingerita. Tenere sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione della batteria può causare lesioni gravi o risultare persino letale. Può provocare gravi ustioni interne nell'arco delle due ore successive all'ingestione.
 - Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui si sospetti che una batteria sia stata ingerita o introdotta in una parte del corpo.
 - Al momento della sostituzione delle batterie, tenere le pile nuove e quelle esaurite fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi di aver chiuso correttamente il vano batterie dopo la sostituzione.
 - Qualora non sia possibile chiudere correttamente il vano batterie, non continuare a utilizzare il prodotto. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e contattare il produttore.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Qualora il cavo di alimentazione risulti visibilmente danneggiato, cessare immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Sostituire, e non riparare, il cavo danneggiato.
- Danni alla presa di alimentazione del dispositivo.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente l'alimentatore indicato nel manuale d'uso.



Dispositivo con classe di protezione II e doppio isolamento. Collegamento a massa assente.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2012/19/EU è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente la ditta Magnat Audio-Produkte GmbH dichiara che l'apparecchio MAGNAT SBW 200 è conforme ai requisiti di base e alle altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito www.magnat.de nell'area download dell'apparecchio.

USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo apparecchio è studiato esclusivamente per l'utilizzo domestico.

CONTENUTO:

- (A) 1 x Soundbar
- (B) 1 x Subwoofer
- (C) 1 x Alimentatore per la soundbar
- (D) 1 x Cavo di alimentazione per il subwoofer
- (E) 1 x Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR2025)
- (F) 1,8 m Cavo audio stereo, connettore jack da 3,5 mm su entrambi i lati
- (G) 1 x Istruzioni per l'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

INSTALLAZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA

Soundbar: La soundbar va posizionata al centro direttamente sotto al televisore. Se il televisore si trova su uno scaffale o su un mobile credenza, la soundbar è in tal caso anche posizionabile direttamente davanti al televisore. Se il televisore è montato alla parete, anche la soundbar dovrebbe essere montata al di sotto dello schermo per mezzo dell'apposito supporto posto sul retro del dispositivo.

Subwoofer: Il subwoofer va posizionato sul pavimento vicino a la soundbar, normalmente a destra o a sinistra del televisore. La distanza rispetto allo schermo non dovrebbe essere inferiore ai 100 cm con televisori a tubo catodico e ai 50 cm con schermi piatti.

Montaggio a parete della soundbar (facoltativo) / Lunghezza/diametro delle viti

A seconda della parete su cui si vuole montare la soundbar, assicurarsi di utilizzare viti di lunghezza e diametro adeguati.

1. Praticare due fori sulla parete.
2. Fissare tasselli e viti nei fori.
3. Appendere la soundbar alle viti di montaggio.

Avviso

- Un montaggio a parete inadeguato può causare incidenti, lesioni o danni. In caso di domande contattare il Servizio clienti del proprio paese.
- Prima di montare la soundbar a parete, assicurarsi che la stessa possa sostenere il peso dell'apparecchio.
- Magnat declina ogni responsabilità per incidenti, lesioni e danni dovuti a un montaggio a parete inadeguato.
- Montare la soundbar su una parete robusta e verticale.
- Non montare la soundbar al soffitto o su pareti inclinate. In tal caso è possibile che cada causando gravi lesioni.
- Non utilizzare viti più corte della lunghezza specificata in quanto potrebbero provocare la caduta dell'apparecchio.
- Non montare la soundbar alla parete mentre è collegata o accesa poiché potrebbe provocare scosse.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

Collegamento a un televisore:

Il sistema SBW 200 è progettata per il collegamento diretto a un apparecchio TV. È possibile scegliere tra due opzioni:

a) Collegare il televisore all'ingresso digitale ottico OPTICAL (fig. 2, pos. 5):

Utilizzare un cavo ottico (non fornito in dotazione) e collegare l'uscita audio digitale del televisore all'ingresso audio OPTICAL della soundbar.

Attenzione

Il prodotto supporta LPCM. Dolby Digital e DTS non è supportato. Tra le opzioni del televisore, l'uscita corrispondente deve essere attiva e impostata su „Stereo PCM“. A tale proposito leggere anche il manuale d'uso del proprio televisore.

Frequenza di campionamento: 32KHz, 44.1KHz, 48KHz

b) Collegare il televisore all'ingresso audio AUX (fig. 2, Pos. 4):

Utilizzare il cavo audio in dotazione e collegare l'uscita audio del televisore con l'ingresso audio AUX. Se il televisore è dotato di un'uscita audio a livello fisso, scegliere quest'ultima piuttosto che l'uscita audio a livello variabile.

Collegamento di altri apparecchi alla soundbar:

Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:

Selezionare la modalità Bluetooth della soundbar utilizzando il telecomando. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente. Dato che il sistema Bluetooth rimane attivo in sottofondo a prescindere dall'ingresso selezionato sulla soundbar (si spegne infatti solo nel passaggio in standby), è possibile ripristinare in qualsiasi momento la connessione con il dispositivo sorgente a cui la soundbar era precedentemente collegata.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, la soundbar attiva in automatico la modalità collegamento, detta anche modalità pairing. Per attivare manualmente la modalità Pairing, premere il pulsante BT (fig. 2, pos. 10) nel pannello di comando a destra nella soundbar. Il LED blu lampeggia per tutta la durata della modalità Pairing.

Selezionare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. La soundbar verrà visualizzata nella lista dei dispositivi Bluetooth come „Magnat SBW200“. Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che la soundbar sia impostata sulla modalità pairing.

Collegare una sorgente audio analogica o digitale alla soundbar:

All'ingresso analogico AUX (fig. 2, pos. 4) e all'ingresso digitale OPTICAL (fig. 2, pos. 5) della soundbar è possibile collegare anche altre sorgenti audio come ad es. lettori CD, lettori MP3, ricevitori satellitari. Seguire le istruzioni descritte al paragrafo summenzionato.

Collegamento di un dispositivo mobile (telefono cellulare, lettore MP3) alla presa di caricamento USB CHARGE (fig. 2, pos. 3):

A questa presa è possibile collegare e ricaricare dispositivi che dispongono di una funzione di ricarica USB (Tensione di carica 5V, corrente di carica max. 0,5A).

Seguire anche il relativo manuale d'uso del dispositivo mobile!

Collegamento dell'alimentazione elettrica della soundbar:

La fornitura comprende un alimentatore esterno che opera con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz.

1. Collegare il cavo di uscita (giunto a jack) del alimentatore esterno all'attacco dell'alimentazione elettrica del trasmettitore (fig. 2, pos. 2).
2. Inserire il alimentatore nella presa elettrica.

Collegare l'alimentazione elettrica del subwoofer:

La fornitura comprende il cavo di rete più diffuso. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Magnat.

1. Inserire il cavo di rete a due poli nella presa di alimentazione dell'amplificatore del subwoofer (fig. 3, pos. 16).
2. Inserire il cavo di rete nella presa elettrica. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica.

PRIMA MESSA IN FUNZIONE, COLLEGAMENTO WIRELESS DELLA SOUNDBAR AL SUBWOOFER:

Accendere la soundbar con il pulsante d'accensione (fig. 2, pos. 1) e il subwoofer tramite l'interruttore (fig. 3, pos. 15).

Accendere quindi la soundbar con il telecomando (fig. 4, pos. 17) o dal pannello di comando laterale (fig. 2, pos. 9).

Viene quindi eseguito il collegamento automatico tra soundbar e subwoofer. Il LED blu del subwoofer lampeggia durante il processo. A collegamento avvenuto il LED smette di lampeggiare e resta fisso. La procedura può richiedere fino a 30 secondi.

Se il collegamento automatico fallisce (il LED si illumina in modo permanente), premere il tasto PAIR del subwoofer (fig. 3, pos. 14) per riavviare la procedura di collegamento.

Se il subwoofer è stato collegato correttamente, si collegherà nel giro di pochi secondi ogni qual volta viene accesa la soundbar.

Nota: se la soundbar si trova in modalità standby, anche il subwoofer passa automaticamente alla modalità standby dopo qualche secondo. Il LED blu del subwoofer inizia a lampeggiare e poi si spegne.

FUNZIONAMENTO

Elementi di comando della soundbar (parte posteriore) (fig. 2):

- (1) **Interruttore di corrente:** Una volta completata l'installazione, accendere l'apparecchio con questo interruttore. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato, si raccomanda di spegnerlo

Elementi di comando della soundbar (parte anteriore) (fig. 2):

- (6) **POWER (spia di standby):**
Quando la soundbar è in standby, la relativa spia è rossa.
- (7) **Sensore per telecomando:** Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.
- (8) **Indicatori sorgente:**
ANALOG INPUT: L'indicatore è verde.
DIGITAL INPUT: L'indicatore è bianco.
BLUETOOTH INPUT: L'indicatore è blu. L'indicatore lampeggia quando la procedura di collegamento Bluetooth è attiva e il collegamento è fallito.

Elementi di comando della soundbar (lato) (fig. 2):

- (9) **ON/STBY:** Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.
- (10) **BLUETOOTH:** durante il funzionamento in Bluetooth, impostare l'apparecchio in modalità pairing, per stabilire una connessione con un dispositivo sorgente Bluetooth. L'indicatore di stato LED di colore blu (fig. 1, (1)) lampeggia velocemente.
- (11) **SOURCE:** per selezionare l'ingresso.
- (12) **VOLUME:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

Elementi di comando del subwoofer (parte posteriore) (fig. 3):

- (13) **Indicatore di stato LED:** Il LED è blu quando il subwoofer è in modalità operativa. Cfr. anche paragrafo "Prima messa in funzione".
- (14) **PAIR:** attiva la modalità di collegamento manuale del subwoofer. Cfr. anche paragrafo "Prima messa in funzione".

Utilizzo con il telecomando del sistema (fig. 4):

- (17) **ON/STBY:** Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.
- (18) **DIGITAL:** per selezionare l'ingresso audio OPTICAL.
- (19) **ANALOG:** per selezionare l'ingresso audio ANALOG IN.
- (20) **BT:** per selezionare l'ingresso audio BLUETOOTH.
- (21) **MUSIC:** ottimizza la risposta in frequenza del dispositivo per la riproduzione di brani musicali.
- (22) **MOVIE:** ottimizza la risposta in frequenza del dispositivo per la riproduzione dell'audio dei film.
- (23) **VOCAL:** alza la gamma vocale per una migliore comprensione dei dialoghi
- (24) **LINEAR:** impostazione di risposta in frequenza lineare
- (25) **BASS:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume del subwoofer.
- (26) **MUTE:** Disattiva e riattiva il volume.
- (27) **VOLUME:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

FUNZIONE AUTO-STANDBY

L'apparecchio dispone di una funzione auto-standby che attiva automaticamente la modalità standby dopo ca. 15 minuti di assenza di segnale audio negli ingressi o se non vi è alcun dispositivo Bluetooth collegato. Questa funzione è conforme al regolamento EU sul risparmio energetico (1275/2008 CE) e limita il consumo energetico qualora l'apparecchio resti inavvertitamente acceso dopo l'utilizzo.

PULIZIA

Utilizzare per la pulizia delle superfici un detergente delicato, non utilizzare quindi alcun prodotto per la pulizia dei mobili o sim.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in cui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

Potenza d'uscita RMS/max.:	2 x 15/30 Watt (canale L+R) 45/90 Watt (subwoofer)
Gamma di frequenza:	28 - 22 000 Hz
Frequenza di taglio:	180 Hz
Frequenza di funzionamento:	2402 - 2480 MHz
Potenza massima emessa in conformità alla norma EN 62479:	5,12 dBm
Dimensioni soundbar (L x H x P):	1000 x 66 x 85 mm
Dimensioni subwoofer (L x H x P):	170 x 343 x 315 mm
Peso soundbar:	2,2 kg
Peso subwoofer:	4,8 kg
Alimentatore:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0,5A

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

INDICACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

- **ADVERTENCIAS:** Todos los símbolos de advertencia en el dispositivo, los accesorios y en las instrucciones de funcionamiento deben tenerse en cuenta.
- **EFFECTO DEL CALOR:** Opere únicamente el dispositivo con accesorios en un rango de temperaturas comprendido entre 10 °C y 40 °C. El dispositivo no debe instalarse cerca de fuentes de calor (elementos térmicos, hornos, radiadores, llamas abiertas). Cuando la instalación se realiza cerca de amplificadores no debería superarse una distancia mínima de 10 cm. No exponga el dispositivo a llamas directas como p. ej., velas. Garantice una ventilación suficiente del dispositivo. El dispositivo no debe estar cubierto, por ejemplo por cortinas). Mantenga una distancia suficiente (aprox. 20 cm) respecto a paredes.
- **INFLUENCIA DE LA HUMEDAD:** El dispositivo no debe estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua. Tampoco debe utilizarse para la colocación de jarrones u otros recipientes llenos de líquido. No exponga el dispositivo al agua o a una alta humedad. Existirá el peligro de descarga eléctrica. En caso de contacto con humedad o líquidos retirar inmediatamente el enchufe de red.
- **CUERPOS EXTRAÑOS:** Preste atención a que no entren cuerpos extraños en el interior del dispositivo a través de las aberturas del mismo. Estos podrían provocar cortocircuitos y también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA** Utilice un paño seco y suave y no emplee productos de limpieza, esprays o disolventes químicos, ya que estos pueden dañar la superficie.
- **TOMA DE CORRIENTE:** Preste atención a los valores de tensión en las placas indicadoras. La fuente de alimentación del dispositivo solo debe operar con los valores de tensión y frecuencia indicados en las placas.
- **PROTECCIÓN CONTRA RAYOS/MEDIDAS DE PRECAUCIÓN:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE RED:** El cable de red debe estar siempre preparado para el servicio y solo debe tenderse de tal modo que nadie lo pueda pisar. Tampoco debe estar aprisionado por objetos que lo puedan dañar. Si se utilizan conectores y cajas de enchufe múltiples hay que prestar atención a que el cable no se retuerza en el lugar en el que sale de la toma de corriente. No tocar ni enchufar el cable de conexión eléctrica con las manos húmedas. El enchufe sirve de unidad de desconexión y siempre tiene que estar libre y accesible.
- **SOBRECARGA:** Las tomas de corriente las cajas de enchufe múltiples y los cables de prolongación no deben sobrecargarse. La sobrecarga entraña un peligro de descarga eléctrica e incendio.
- **INSTALACIÓN:** Preste atención a las instrucciones de montaje.
- El dispositivo solo debe instalarse o montarse sobre una base firme y sobre bastidores no móviles, ya que, de lo contrario, existirá un peligro de lesión.
- Utilice únicamente los accesorios originales adjuntos o especificados por el fabricante.
- **LAS PILAS Y BATERÍAS** no deben exponerse a temperaturas elevadas como p. ej., las emitidas por los rayos solares, el fuego, etc. Si la pila no se instala correctamente, existe riesgo de explosión. Sustituya la pila solo por una del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- **¡PELIGRO POR INGESTIÓN ACCIDENTAL DE LAS PILAS!**
 - El equipo/mando a distancia puede contener pilas planas/de botón que constituyen un serio riesgo si son ingeridas. Manténgalas siempre lejos del alcance de los niños. En caso de ingesta, podrían provocar lesiones muy graves e incluso la muerte. En menos de 2 horas producen quemaduras internas graves una vez ingeridas.
 - Acuda rápidamente a un médico si tiene la sospecha de que se ha ingerido una pila o se ha introducido en alguna parte del cuerpo.
 - Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos del alcance de los niños cuando vaya a hacer un cambio de pilas. Asegúrese de que el compartimento de las pilas queda bien cerrado una vez realizado el cambio.
 - No utilice el producto si no es posible cerrar totalmente el compartimento de las pilas. En ese caso, mantenga el producto lejos del alcance de los niños y póngase en contacto con el fabricante.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- Daños en la toma de conexión de red en el dispositivo.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el aparato y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.



Utilice solo la fuente de alimentación indicada en el manual de instrucciones.



Aparato del nivel de protección II con doble aislamiento. No incluye conexión de puesta a tierra.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Por la presente, la empresa Magnat Audio-Produkte GmbH declara que el aparato MAGNAT SBW 200 cumple los requisitos básicos y demás normas relevantes de la Directiva 2014/53/UE. Esta declaración de conformidad está disponible en el área de descargas del aparato dentro de nuestra web www.magnat.de.

USO CONFORME A SU FINALIDAD

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

CONTENIDO:

- (A) 1 x Barra de sonido
- (B) 1 x Subwoofer
- (C) 1 x Fuente de alimentación para la barra de sonido
- (D) 1 x Cable de alimentación para el subwoofer
- (E) 1 x Mando a distancia con batería incluida (Pila CR2025)
- (F) 1,8 m Cable de audio estéreo, en ambos lados clavija de trinquete 3,5 mm
- (G) 1 x Manual de instrucciones

DESEMPACAR EL CONJUNTO DE ALTAVOCES

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA

Barra de sonido: La barra de sonido debe ponerse justo debajo del televisor, situándolo al centro. En caso de que el televisor se encuentre sobre una estantería o un aparador, entonces se podrá poner la barra de sonido directamente delante del aparato. Si el televisor está montado en la pared, la barra de sonido también debe montarse directamente debajo de la pantalla utilizando el dispositivo de soporte de pared situado en la parte posterior del equipo.

Subwoofer: El subwoofer se debe poner sobre el piso, cerca de la barra de sonido, por lo general a la derecha o a la izquierda del televisor. La distancia hacia la pantalla, en caso de televisores de tubos, no debe estar por debajo de los 100 cm, mientras que para pantallas planas no debe bajar de 50 cm.

Montaje en pared de Soundbar (opcional) / Longitud/diámetro de tornillo

Dependiendo del tipo de montaje de pared de su Soundbar, asegúrese de usar tornillos de la longitud y diámetro adecuados.

- 1) Perfore dos orificios en la pared.
- 2) Asegure los taquetes y tornillos en los orificios.
- 3) Cuelgue el Soundbar sobre los tornillos de sujeción.

Advertencia

- El montaje inadecuado en la pared puede resultar en accidentes, lesiones o daño. Si tiene cualquier pregunta, póngase en contacto con Atención al cliente en su país.
- Antes de instalar en pared, asegúrese que la pared pueda soportar el peso de su Soundbar.
- Magnat no es responsable por el montaje de pared inadecuado que resulte en accidentes, lesiones o daño.
- Instale el Soundbar en una pared vertical sólida.
- No instale el Soundbar en el techo o pared inclinada, se puede caer fácilmente y resultar en lesiones severas.
- No use tornillos que sean más cortos que la longitud especificada, puede causar que Soundbar se caiga fácilmente.
- No instale el Soundbar en una pared mientras Soundbar esté conectado o encendido, puede resultar en lesiones por choque eléctrico.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Conexión de un televisor:

El sistema SBW 200 está concebida para la conexión directa a un aparato de TV. Para ello se puede elegir entre dos posibilidades:

a) Conexión del televisor a la entrada digital óptica OPTICAL (fig. 2, pos. 9):

Utilice un cable óptico (no incluido en el volumen de suministro) y conecte la salida de audio digital de su televisor a la entrada de audio OPTICAL de la barra de sonido.

Nota

Este producto soporta LPCM. No se soporta Dolby Digital y DTS. Preste atención a que esté activada la salida correspondiente en las opciones de su televisor y se encuentre en „Stereo PCM“. Lea para ello las instrucciones de uso de su televisor.

Frecuencia de muestreo: 32KHz, 44.1KHz, 48KHz

b) Conexión del televisor a la entrada de audio AUX (fig. 2, pos. 4):

Utilice el cable de audio adjunto y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio AUX. Si su aparato de televisión dispone de una salida de audio con nivel fijo, deberá preferir ésta a la salida de audio con nivel variable.

Conexión de otros equipos a la barra de sonido:

Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:

Conecte la barra de sonido mediante el control remoto al modo Bluetooth. Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen. La conexión puede restablecerse en cualquier momento desde un dispositivo de origen acoplado anteriormente, ya que Bluetooth (independientemente de la entrada de la barra de sonido elegida) siempre sigue activo en segundo plano y solo se desconecta completamente al acceder al modo stand-by.

Cuando no existe ningún acoplamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, la barra de sonido activa automáticamente el modo de acoplamiento, también denominado, modo de emparejamiento. Para cambiar la barra de sonido al modo de emparejamiento de forma manual, pulse el botón BT (fig. 2, pos. 10) en el panel de mando derecho de la barra de sonido. Mientras el modo de emparejamiento está activo, el LED azul parpadea.

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. La barra de sonido se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como „Magnat SBW200“. En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que la barra de sonido se encuentra en el modo de emparejamiento.

Conexión de una fuente de audio analógica o digital a la barra de sonido:

Se pueden conectar otras fuentes de audio a la entrada analógica AUX (fig. 2, pos. 4) y a la entrada digital OPTICAL (fig. 2, pos. 5) de la barra de sonido, p. ej. reproductor de CD, reproductor MP3 y receptor de satélite. Proceda para ello como se describe en la sección anterior.

Conexión de un aparato móvil (teléfono móvil, reproductor MP3) a la toma de carga USB USB CHARGE (fig. 2, pos. 3):

En esta toma pueden conectarse y cargarse aparatos que dispongan de una función de carga USB (Tensión de carga 5V, corriente de carga máx. 0,5A).

Rogamos tenga en cuenta el manual de instrucciones del aparato correspondiente.

Conexión del alimentador de corriente de la barra de sonido

Como parte de la entrega, se incluye una fuente de alimentación externa, que funciona con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz.

1. Conecte el cable de salida (conector Jack de acoplado) de la fuente de alimentación externa con la hembrilla de alimentación de corriente de la barra de sonido (fig. 2, pos. 2).
2. Enchufe el alimentador de corriente a la toma de corriente.

Conexión del suministro de corriente del Subwoofer:

Como parte de la entrega, se incluye el cable de alimentación más generalizado. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Magnat.

1. Inserte el cable de red de 2 polos en la toma de conexión de red del amplificador del subwoofer (fig. 3, pos. 16).
2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA, ACOPLAMIENTO INALÁMBRICO DE LA BARRA DE SONIDO CON SUBWOOFER:

Encienda la barra de sonido usando el interruptor Power (fig. 2, pos. 1) y el subwoofer usando el interruptor de alimentación (fig. 3, pos. 15). Encienda ahora la barra de sonido con el mando a distancia (Fig. 4, pos. 17) o en el panel de mando lateral (Fig. 2, pos. 9).

El acoplamiento automático entre la barra de sonido y el subwoofer se realizará automáticamente. El LED azul en el subwoofer parpadea durante este proceso. Una vez realizado el acoplamiento, el LED se ilumina permanentemente. Esto puede tardar hasta 30 segundos.

Si el acoplamiento automático falla (el LED parpadea continuamente), pulse el botón PAIR en el subwoofer (fig. 3, pos. 14) para reiniciar el acoplamiento.

Si el subwoofer se ha acoplado correctamente, se conectará en cuestión de segundos cada vez que se encienda la barra de sonido.

A tener en cuenta: Cuando la barra de sonido conmuta a modo Standby (de espera), el subwoofer también cambiará automáticamente al modo Standby después de unos segundos. El LED azul en el subwoofer primero parpadea y luego se apaga.

MANEJO

Elementos de mando de la barra de sonido (reverso) (fig. 2):

- (1) **Interruptor Power:** Una vez terminada la instalación, encienda el aparato mediante este interruptor. En caso de que no vaya a usar el aparato por mucho tiempo, desconéctelo.

Elementos de mando de la barra de sonido (frontal) (fig. 2):

- (6) **POWER (Indicador de espera):** Cuando Soundbar esté en espera, el indicador de espera es rojo.
- (7) **Sensor para control remoto:** Para utilizar el control remoto, señale con él hacia este punto.
- (8) **Indicadores de fuente**
 ANALOG INPUT: El indicador es verde.
 DIGITAL INPUT: El indicador es blanco.
 BLUETOOTH INPUT: El indicador es azul. Parpadea cuando la conexión Bluetooth está activada y falló la conexión.

Elementos de mando de la barra de sonido (parte lateral) (fig. 2):

- (9) **ON/STBY:** Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.
- (10) **BLUETOOTH:** El aparato conmuta a modo de emparejamiento durante el funcionamiento por Bluetooth para establecer el acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea rápidamente en azul.
- (11) **SOURCE:** Selecciona la entrada.
- (12) **VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

Elementos de mando del Subwoofer (reverso) (fig. 3):

- (13) **Indicación del estado de LED:** El LED está en azul cuando el subwoofer se encuentra en modo funcionamiento. Ver también el apartado „Primera puesta en marcha“.
- (14) **PAIR:** Inicia el modo manual de conexión del subwoofer. Ver también el apartado „Primera puesta en marcha“.

Uso del mando a distancia del sistema (fig. 4):

- (17) **ON/STBY:** Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.
- (18) **DIGITAL:** Selecciona la entrada de audio OPTICAL.
- (19) **ANALOG:** Selecciona la entrada de audio ANALOG IN.
- (20) **BT:** Selecciona la entrada de audio BLUETOOTH.
- (21) **MUSIC:** Mejora la respuesta de frecuencia del aparato en la reproducción de música.
- (22) **MOVIE:** Mejora la respuesta de frecuencia del aparato en la reproducción de imagen y sonido.
- (23) **VOCAL:** Realza la sonoridad para mejorar la inteligibilidad del lenguaje.
- (24) **LINEAR:** Ajuste de frecuencia lineal.
- (25) **BASS:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen del altavoz subwoofer.
- (26) **MUTE:** Activa o desactiva el dispositivo.
- (27) **VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

FUNCIÓN AUTO-STANDBY (MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO)

El dispositivo dispone de una función Auto-Standby (modo de espera automático), que conmuta el dispositivo automáticamente al modo Standby cuando no existe ninguna señal de audio en las entradas durante aprox. 15 minutos. Esta función lleva a la práctica una directiva europea para promover el ahorro energético (1275/2008 CE) y reduce el consumo de energía, en caso de que tras el uso, el equipo se quede conectado por descuido.

LIMPIEZA

Se recomienda limpiar las superficies con un producto de limpieza suave; no utilice en ningún caso limpiamuebles o productos similares.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DADOS TÉCNICOS

Potencia de salida RMS/máx.:	2 x 15/30 vatios (canal L+R) 45/90 vatios (Subwoofer)
Rango de frecuencia:	28 – 22 000 Hz
Frecuencia de crossover:	180 Hz
Frecuencia de funcionamiento:	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima emitida según la norma UNE-EN 62479:	5,12 dBm
Dimensiones barra de sonido (AnxAlxPr):	1000 x 66 x 85 mm
Dimensiones Subwoofer (AnxAlxPr):	170 x 343 x 315 mm
Peso barra de sonido:	2,2 kg
Peso Subwoofer:	4,8 kg
Fuente de alimentación:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0,5A

RESERVADO EL DERECHO A REALIZAR MODIFICACIONES TÉCNICAS.

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ:** Следует принимать во внимание все предупредительные обозначения на устройстве, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- **ВЛИЯНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эксплуатируйте устройство с принадлежностями в диапазоне температур от 10°C до 40°C. Устройство не должно устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см. Не допускайте контакта устройства с открытым пламенем, например, со свечами. Обратите внимание на достаточную вентиляцию устройства. Нельзя накрывать устройство, например, шторами, гардинами. Устанавливать на достаточном расстоянии (прим. 20 см) от стен.
- **ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ:** Устройство не должно подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте устройство воздействию воды или воздуха с высокой влажностью. Существует опасность поражения током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- **ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ:** Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия устройства не попадали внутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, поражения током или пожара.
- **ЧИСТКА:** Следует применять сухую и мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, иначе поверхность может получить повреждения.
- **ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ:** Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводских табличках. Блок питания устройства можно эксплуатировать только с указанными на заводских табличках параметрами напряжения и частоты.
- **ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- **СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ:** Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не дотрагиваться до сетевого кабеля и не подключать его влажными руками. Сетевой штепсель используется как отключающее устройство, и к нему должен быть обеспечен свободный доступ в любое время.
- **ПЕРЕГРУЗКА:** Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны работать с превышением нагрузки. При перегрузке существует опасность поражения током и пожара.
- **УСТАНОВКА:** Обратите внимание на инструкцию по монтажу.
- Устройство должно устанавливаться или монтироваться только устойчивым основанием и неподвижных подставках, так как иначе существует опасность травматизма.
- Используйте только входящие в комплект поставки или указанные производителем оригинальные принадлежности.
- Батареи и аккумуляторы не должны подвергаться воздействию высоких температур, например, солнечного света, огня и т.п.
- Существует опасность взрыва, если батарея заменена неправильно. Замените батарею только на такую же и аналогичную.
- **ОПАСНОСТЬ ПРОГЛАТЫВАНИЯ БАТАРЕЙ!**
 - Устройство/пульт дистанционного управления могут содержать пуговичные/дисковые батарейки, которые можно проглотить. Храните батареи в недоступном для детей месте. Проглатывание батарей может привести к тяжелым травмам или смерти. Через 2 часа после проглатывания батарей могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги.
 - При подозрении на проглатывание или попадания батарей в организм немедленно обратитесь за медицинской помощью.
 - При замене батарей храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. После замены батарей убедитесь в том, что отсек для батарей полностью закрыт.
 - Если отсек для батарей невозможно полностью закрыть, не используйте изделие. Поместите изделие в недоступное для детей место и обратитесь к производителю.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель отремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Повреждения разъема питания на устройстве.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если устройство опрокинулось и при этом повредился корпус.
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!

ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.



Используйте только указанный в руководстве по эксплуатации блок питания.



Устройство класса защиты II с двойной изоляцией. Контакт защитного заземления отсутствует.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2012/19/EU все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Данным компания Magnat Audio-Produkte GmbH удостоверяет, что устройство MAGNAT SBW 200 отвечает основным требованиям и другим релевантным нормам Директивы 2014/53/EU. Декларация соответствия находится на сайте www.magnat.de в разделе Downloads (материалы для скачивания) каждого устройства.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство предназначено только для домашнего использования.

СОДЕРЖИМОЕ:

- (A) 1 x Акустическая система Soundbar
- (B) 1 x Сабвуфер
- (C) 1 x Сетевой блок для акустической системы Soundbar, вкл. сетевой кабель
- (D) 1 x Сетевой кабель для сабвуфера
- (E) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR2025)
- (F) 1,8 м Стерео-аудиокабель, с двух сторон тюльпанный штекер на 3,5 мм
- (G) 1 x Руководство по эксплуатации

РАСПАКОВКА КОМПЛЕКТА ГРОМКОГОВОРТЕЛЕЙ

Осторожно распаковать громкоговорители и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспрепятственную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА СИСТЕМНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Soundbar: Soundbar должен размещаться непосредственно под телевизором посередине. Если телевизор стоит на полке или в шкафу-серванте, акустическая система Soundbar может устанавливаться непосредственно перед устройством. Если телевизор установлен на стене, звуковая панель также должна быть установлена с помощью приспособления для крепления к стене на задней панели устройства непосредственно под экраном.

Сабвуфер: Сабвуфер следует устанавливать на полу недалеко от акустической системы Soundbar, обычно справа или слева от телевизора. Расстояние от экрана телевизора для ламповых телевизоров не должно быть меньше 100 см, а для телевизоров с плоским экраном – не должно быть меньше 50 см.

Размещение звуковой панели на стене (опционально) / Длина/диаметр винта

В зависимости от типа стены, на которую монтируется звуковая панель, используйте винты подходящей длины и диаметра.

1. Просверлите два отверстия в стене.
2. Вставьте дюбели и винты в отверстия.
3. Повесьте звуковую панель на винты.

Предупреждение

- Ненадлежащее крепление на стене может привести к падению оборудования, а следовательно к его повреждению или травмированию пользователей. Если у вас возникли вопросы, обращайтесь в службу поддержки в своей стране.
- Перед монтажом на стену убедитесь в том, что стена рассчитана на вес звуковой панели.
- Компания Magnat не несет ответственности за травмы или повреждения, возникшие в результате неправильного монтажа на стену.
- Монтируйте звуковую панель на прочную вертикальную стену.
- Не монтируйте звуковую панель на потолок или наклонную стену. Она может упасть и причинить серьезные травмы.
- Не используйте винты длиной менее указанной длины, иначе звуковая панель может упасть.
- Не выполняйте монтаж звуковой панели, если она включена или подсоединена к сети питания, это может привести к поражению электрическим током.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ

Подключение телевизора:

SBW 200 предназначен для прямого подключения к телевизору. Для этого имеется два возможности:

а) Подключение телевизора к оптическому цифровому входу OPTICAL (рис. 5, поз. 5):

Используйте оптический кабель (не входит в комплект поставки) и подключите цифровой аудиовыход телевизора к аудиовыходу OPTICAL звуковой панели.

Примечание:

Этот продукт поддерживает LPCM. DTS и Dolby Digital не поддерживаются. Проверьте, активирован ли соответствующий выход в опциях телевизора и установлен ли он на „STEREO PCM“. По этому поводу также следует прочитать руководство пользователя на телевизор.

Частота дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

б) Подсоединение телевизора к аудиовыходу AUX (рис. 5, поз. 4):

Используйте аудиокабель из комплекта поставки и соедините аудиовыход телевизора с аудиовыходом AUX. Если ваш телевизор оснащен аудиовыходом с неизменным уровнем, его следует предпочесть аудиовыходу с переменным уровнем.

Подключение других устройств к Soundbar:

Соединение устройства с аудиисточником Bluetooth:

Переключите Soundbar в режим Bluetooth с помощью пульта ДУ. Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике. Соединение с подсоединенным ранее источником может быть установлено снова в любой момент, так как Bluetooth независимо от выбранного на Soundbar входа всегда работает в фоновом режиме и полностью выключается только после перехода в режим ожидания.

Если раньше соединение не устанавливалось или оно не может быть восстановлено, Soundbar автоматически включает режим соединения, который также называется режимом спаривания. Для того чтобы переключить звуковую панель в режим Pairing вручную, нажмите кнопку BT (рис. 2, поз. 10) на правой панели управления звуковой панели. Пока режим Pairing активен, мигает синий индикатор.

Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. Soundbar выводится в списке устройств Bluetooth как „Magnet SBW200“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на Soundbar режим спаривания.

Подключение аналогового или цифрового аудиисточника к Soundbar:

К аналоговому входу AUX (рис. 2, поз. 4) и цифровому входу OPTICAL (рис. 2, поз. 5) Soundbar могут подключаться и другие аудиисточники, например, проигрыватели компакт-дисков, MP3-плееры, спутниковые ресиверы. Для этого пользуйтесь описанной выше процедурой.

Подключение мобильного устройства (мобильного телефона, MP3-плеера) к зарядному USB-порту USB CHARGE (рис. 5, поз. 3):

К этому порту могут для зарядки подключаться устройства, которые имеют функцию USB-зарядки (Напряжение зарядки 5В, ток зарядки макс. 0,5А).

Также соблюдайте информацию из руководства по эксплуатации соответствующего устройства!

Подсоединение источника питания акустической системы Soundbar:

В объем поставки входит внешний сетевой блок (С), которые работают с напряжением 110 – 240 В/AC 50/60 Гц.

1. Соедините выходной кабель (храповая муфта) внешнего сетевого блока с питающим разъемом акустической системы Soundbar (рис. 2, поз. 2).
2. Вставьте сетевой блок питания в штепсельную розетку.

Подсоединение источника питания акустической системы Subwoofer

В объем поставки входит самый распространенный сетевой кабель. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnet.

1. Вставьте двухполюсный кабель сетевого питания в разъем (3) на усилителе сабвуфера (рис. 3, поз. 16).
2. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера.

ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ К САБВУФЕРУ:

Подключите звуковую панель через выключатель электропитания (рис. 2, поз. 1) и сабвуфер через сетевой переключатель (рис. 3, поз. 15).

Теперь включите звуковую панель с помощью пульта дистанционного управления (рис. 4, поз. 17) или на боковой панели управления (рис. 2, поз. 9).

Теперь будет установлено автоматическое соединение между звуковой панелью и сабвуфером. Во время установки соединения мигает синий светодиод на сабвуфере. После успешного соединения светодиод горит постоянно. Это может занять до 30 секунд.

Если автоматическое соединение не удастся установить (постоянно мигает светодиод), нажмите, пожалуйста, кнопку PAIR на сабвуфере (рис. 3, поз. 14), чтобы перезапустить соединение.

Если соединение с сабвуфером успешно установлено, он будет подключаться в течение нескольких секунд при каждом включении звуковой панели.

Пожалуйста, обратите внимание: Когда звуковая панель переводится в режим ожидания, сабвуфер автоматически переходит в режим ожидания через несколько секунд. Синий светодиод на сабвуфере сначала мигает, а затем гаснет.

УПРАВЛЕНИЕ

Элементы управления Soundbar (Задняя сторона) (рис. 2):

- (1) **Сетевой выключатель:** После подключения сабвуфера включайте его этим выключателем. Если сабвуфер долгое время не используется, выключите его.

Элементы управления Soundbar (передняя сторона) (рис. 2):

- (6) **POWER** (индикатор режима ожидания): Когда звуковая панель работает в режиме ожидания, этот индикатор светится красным.
- (7) Датчик дистанционного управления: чтобы воспользоваться пультом ДУ, направьте его на это место.
- (8) **Индикаторы источника**
ANALOG INPUT: Индикатор горит зеленым.
DIGITAL INPUT: Индикатор горит белым.
BLUETOOTH INPUT: Индикатор горит синим. Мигает, если активирован режим соединения Bluetooth и установить соединение не удалось.

Элементы управления Soundbar (сторона) (рис. 2):

- (9) **ON/STBY:** Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.
- (10) **BLUETOOTH:** Переключает устройство в режим Bluetooth в режим сопряжения, чтобы установить соединение с устройством-источником Bluetooth. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) быстро мигает синим.
- (11) **SOURCE:** Выбирает вход.
- (12) **VOLUME:** Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

Элементы управления сабвуфера (тыльная сторона) (рис. 3):

- (13) **СИД индикации состояния:** Светодиод горит синим, если сабвуфер находится в рабочем режиме. См. также раздел «Первый ввод в эксплуатацию».
- (14) **PAIR:** Запускает режим ручного подключения сабвуфера. См. также раздел «Первый ввод в эксплуатацию».

Управление с пульта ДУ системы (рис. 4):

- (17) **ON/STBY:** Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.
- (18) **DIGITAL:** Выбирает аудиовход OPTICAL.
- (19) **ANALOG:** Выбирает аудиовход ANALOG IN.
- (20) **BT:** Выбирает аудиовход BLUETOOTH.
- (21) **MUSIC:** Оптимизирует частотные характеристики устройства для воспроизведения музыки.
- (22) **MOVIE:** Оптимизирует частотные характеристики устройства для воспроизведения звука фильмов.
- (23) **VOCAL:** Выделяет диапазон голоса для обеспечения очень хорошего понимания, что говорят.
- (24) **LINEAR:** Линейная настройка полосы частот
- (25) **BASS:** Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость сабвуфера.
- (26) **MUTE:** Отключает и снова включает звук.
- (27) **VOLUME:** Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОЖИДАНИЯ

Устройство имеет функцию автоматического режима ожидания, которая автоматически запускает режим ожидания, если в течение прим. 15 минут на входы не поступает аудиосигнал. Эта функция соответствует Предписанию ЕС об энергосбережении (1275/2008 EG) и уменьшает потребление электроэнергии, в случае если устройство не отключено по недосмотру после использования.

УХОД

Поверхности же рекомендуется очищать с помощью мягких универсальных чистящих средств, т. е. ни в коем случае не применять политуру для мебели или т. п.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

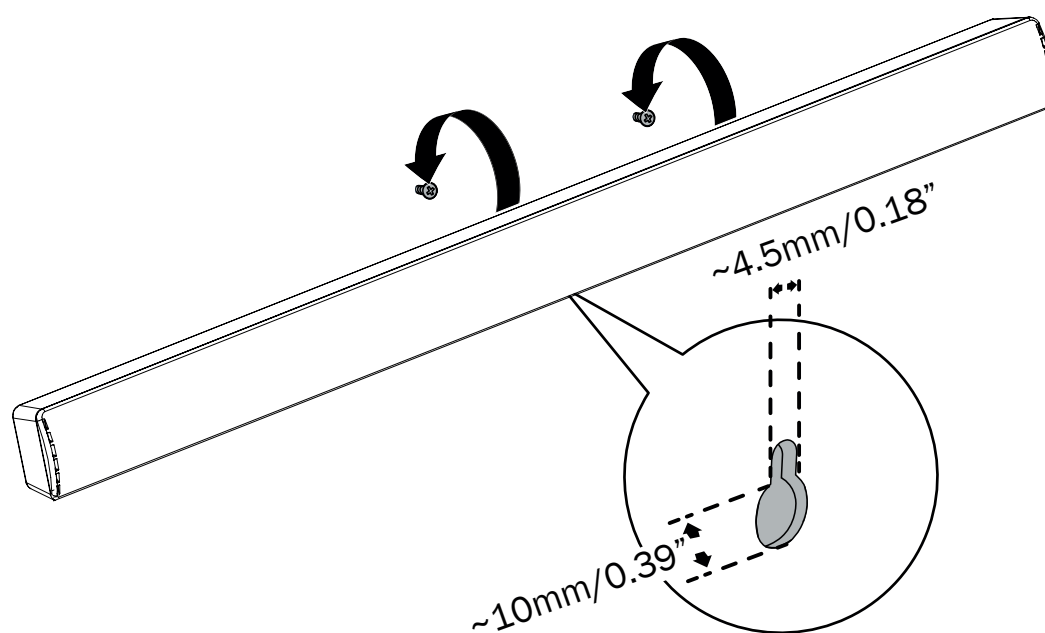
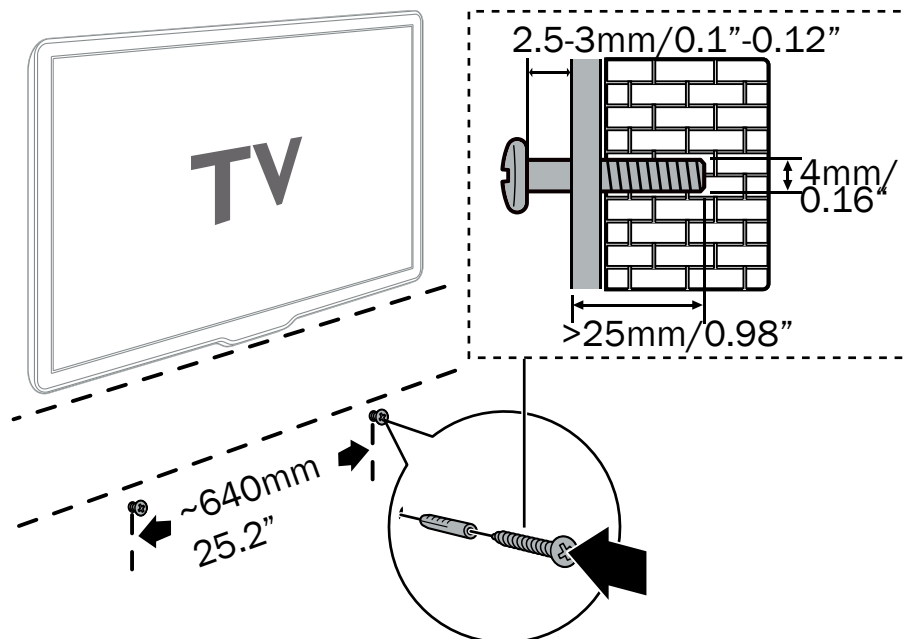
Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Выходная мощность RMS/макс.:	2 x 15/30 Ватт (канал L+R) 45/90 Ватт (сабвуфер)
Диапазон частот:	28 – 22 000 Гц
Разделительная частота:	180 Гц
Рабочая частота:	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность согласно EN 62479:	5,12 dBm
Размеры Soundbar (Ш x В x Г):	1000 x 66 x 85 мм
Размеры сабвуфер (Ш x В x Г):	170 x 343 x 315 мм
Вес Soundbar:	2,2 кг
Вес сабвуфер:	4,8 кг
Блоком питания:	Blue Iron Holdings Ltd., Model: BI36-180200-AdV
USB:	5 V  , 0,5A

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ.

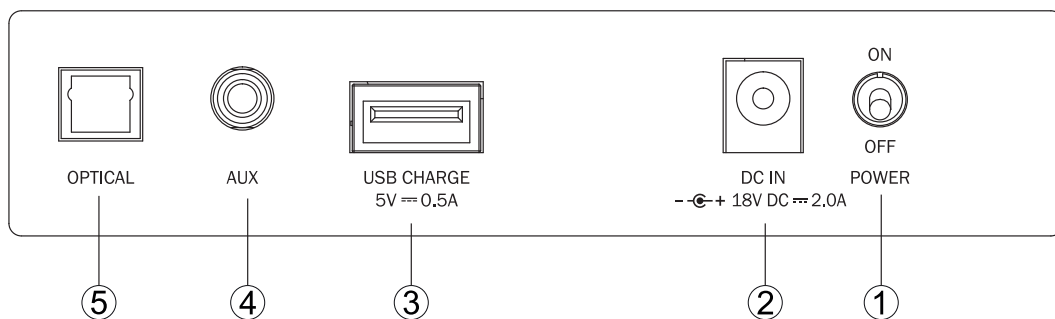
1



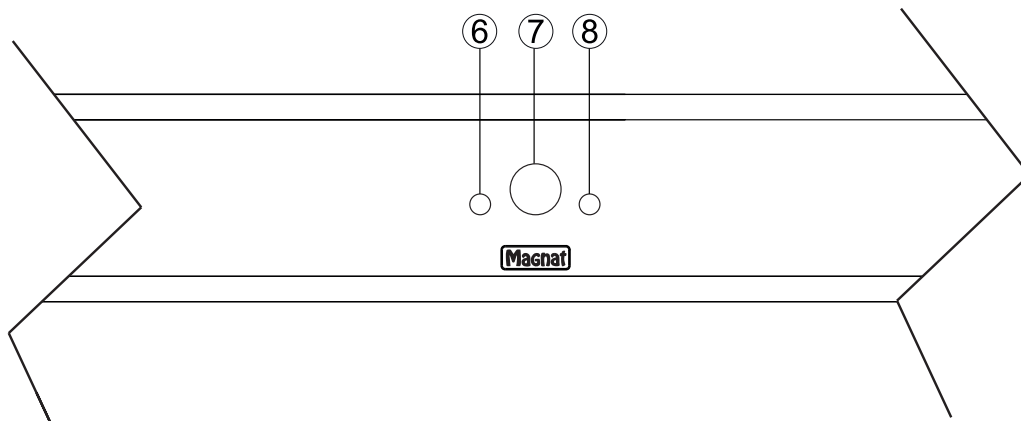
2

SOUNDBAR

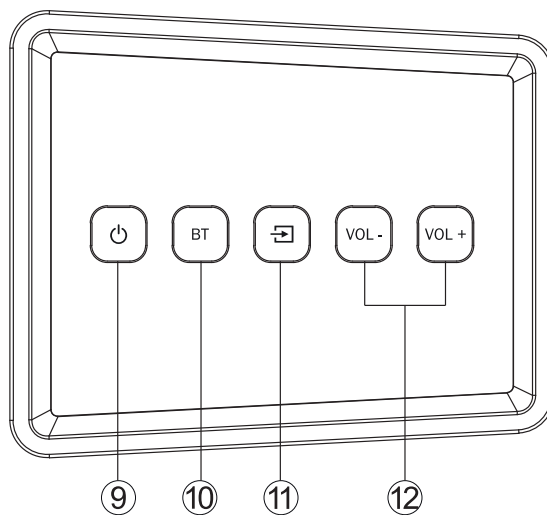
Rückseite / rear panel



Vorderseite / front panel

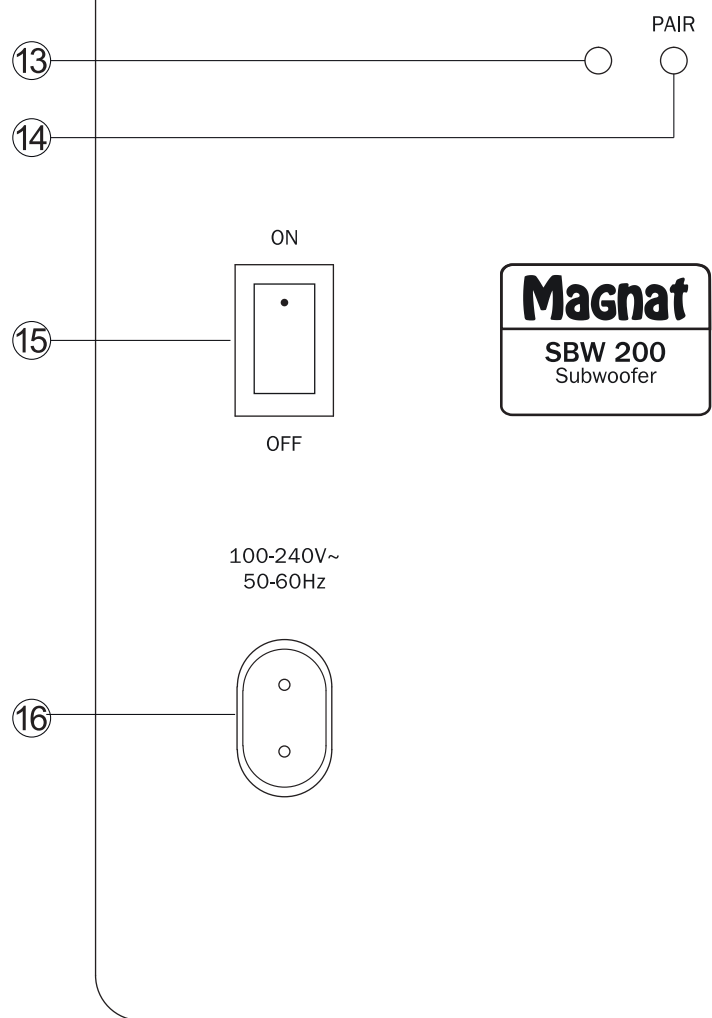


Seite / Side panel

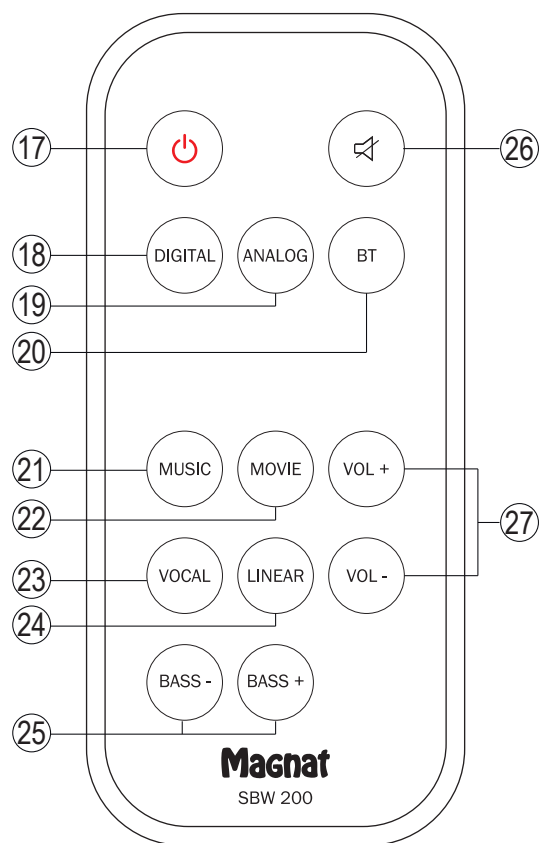


3

SUBWOOFER



4







D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components. The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name

Straße/Street

PLZ, Ort/City

Land/Country

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: <http://www.magnat.de>